# Inglés sin Barreras®

El Video-Maestro de Inglés Conversacional

## 1 Conociéndonos

Manual

www.FreeLibros.me

# Conociéndonos

## Índice


Introducción ..... 3

**Lección Uno**
Vocabulario ..... 19
Clase ..... 22
Diálogo ..... 26

**Lección Dos**
Vocabulario ..... 31
Clase ..... 34
Diálogo ..... 38

**Pronunciación**
Vocabulario ..... 42
Clase ..... 43

**Lección Tres**
Vocabulario ..... 47
Clase ..... 50
Diálogo ..... 53

**Lección Cuatro**
Vocabulario ..... 57
Clase ..... 60
Diálogo ..... 63

**Aprendamos Viajando**
Washington DC ..... 67

**Aprendamos Cantando**
America, the Beautiful ..... 79




www.FreeLibros.me

# Introducción

## ¡Bienvenido a Inglés sin Barreras!

*"El que sabe dos idiomas vale por dos personas."*
-José Luis Nazar-

Como se suele decir, hasta un viaje de mil leguas comienza con un sólo paso y si usted tiene este manual en sus manos, ya ha dado ese indispensable primer paso. Aprender inglés es un viaje a lo desconocido que bien vale la pena emprender. Como en todo viaje, para llegar a su destino debe equiparse con un buen mapa y a ser posible, contar con guías experimentados que conozcan a fondo los terrenos y caminos a recorrer. Con **Inglés sin Barreras**, usted tiene en sus manos la mejor guía para adentrarse en los valles y montañas de este idioma tan valioso y que a la vez genera tanta frustración entre los que no lo hablan. **Inglés sin Barreras** será su compañero y amigo a lo largo de este viaje. Juntos emprenderemos una aventura que le brindará la satisfacción personal de haber cumplido con sus objetivos y le proporcionará todas las ventajas y oportunidades de las que goza una persona bilingüe.

**Inglés sin Barreras es un curso diseñado para aprovechar al máximo sus esfuerzos.**
Desarrollado especialmente para las personas de habla hispana que desean empezar a hablar inglés en su vida diaria, este curso es el resultado de una estrecha colaboración entre educadores norteamericanos y estudiantes hispanos. Los alumnos decidieron lo que querían aprender y los maestros trabajaron con ellos para diseñar las lecciones que enseñasen las palabras y frases necesarias.



www.FreeLibros.me

# Introducción

**Inglés sin Barreras no es un curso de gramática.**
A diferencia de idiomas como el español o el francés, el idioma inglés no posee una institución académica encargada de vigilar y mantener la pureza y corrección del idioma. A falta de una "Real Academia de la Lengua Inglesa", el inglés se ha convertido en un idioma flexible y maleable en evolución constante. Las palabras inglesas nacen y mueren según la necesidad de los usuarios del idioma; las estructuras de las frases cambian y las jergas y modismos que se utilizan en cada región a menudo entran a formar parte del idioma general, y su uso es tan correcto como las alternativas más tradicionales. En el ámbito académico, se utiliza el concepto de "standard English", es decir, lo que la comunidad internacional de lingüistas y filólogos del idioma inglés considera el inglés universal y correcto. Generalmente, los profesores y cursos de inglés se limitan a enseñar "standard English", haciendo caso omiso de lo que el estudiante oye en la calle o en el trabajo todos los días. Esto puede generar frustración. En **Inglés sin Barreras** hemos hecho un esfuerzo especial por enseñarle un inglés práctico y cotidiano que le permita salir a la calle y desenvolverse en inglés desde el primer momento. **Inglés sin Barreras**, por lo tanto, no es un curso de gramática o una serie de ejercicios lingüísticos. Es una experiencia práctica e informativa que le ayudará a entender y hablar inglés en su vida diaria.

**Los alumnos en las clases de Inglés sin Barreras son como usted.**
Algunos de ellos no hablan nada de inglés y otros hablan un poco, pero todos ellos, como usted, desean hablar más inglés. Ellos saben que cometerán errores al principio, pero eso no importa. Lo importante es que siguen hablando y usted debe seguir hablando también. Deje a un lado la vergüenza y poco a poco irá notando que sus errores irán disminuyendo.



www.FreeLibros.me

# Introducción

**El curso de Inglés sin Barreras consta de 12 volúmenes.**
Cada volumen contiene:

- **1 video**
- **1 audiocasete o disco compacto**
- **1 manual**
- **1 cuaderno de ejercicios**

**Los volúmenes 1 al 10** contienen la misma estructura básica y se basan cada uno en un tema o aspecto de la vida cotidiana. Los videos y manuales están divididos en cinco lecciones. Las lecciones 1, 2, 3 y 4 contienen una sección de vocabulario, una clase y una sección de diálogo. La lección de pronunciación contiene la sección de vocabulario y la clase. Esta lección le ayudará a pronunciar correctamente los sonidos e inflexiones propios del idioma inglés. Cada volumen contiene además las secciones "Aprendamos Viajando", "Aprendamos Cantando" y "Preguntas y Respuestas".
El objetivo de estas secciones es ampliar su vocabulario y divertirle mientras repasa los conocimientos adquiridos en las lecciones. Más adelante describimos su contenido en detalle .

**En el volumen 11**, usted ya dominará suficiente inglés como para poder seguir las aventuras de un recién llegado a un país de habla inglesa. Con él, se enfrentará a situaciones de la vida diaria en EE.UU. y aprenderá a desenvolverse hablando en inglés en este país. Los diálogos de este volumen son más avanzados que los de los volúmenes anteriores y servirán para repasar y ampliar vocabulario, para adquirir soltura al hablar en inglés y para mejorar su pronunciación.

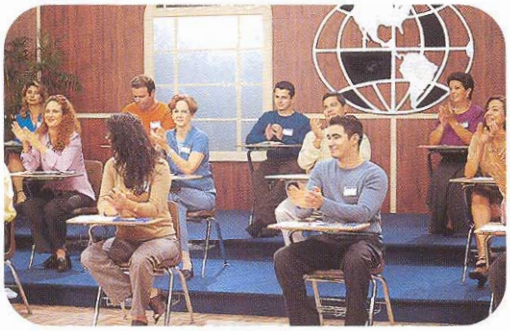


www.FreeLibros.me

# Introducción

**El volumen 12**, el volumen final de **Inglés sin Barreras**, contiene una película titulada "La Última Aventura". Esta película norteamericana fue seleccionada por sus diálogos, los cuales le darán la oportunidad de escuchar una gran variedad de acentos y de aprender palabras, expresiones y abreviaturas propias del inglés hablado. Esta película se presenta en inglés, porque cuando usted termine el volumen 12 del curso, podrá comprenderla y disfrutarla sin la ayuda de subtítulos ni doblaje.

**Además, el volumen 12** contiene el Curso de Ciudadanía de los Estados Unidos.





www.FreeLibros.me

# Estudiando con Inglés sin Barreras

Quizá se sienta un poco abrumado al enfrentarse a tanto material. No se preocupe, **Inglés sin Barreras** es un curso sencillo y práctico, diseñado para personas como usted, con muchas ganas de hablar inglés, pero con poco tiempo para estudiar. Al empezar a estudiar, tenga en cuenta lo siguiente:

1 Usted fija su propio ritmo de aprendizaje. Aprender inglés no es una carrera contrarreloj. Lo importante es que avance de lección en lección con confianza, no que cubra una determinada cantidad de material en un periodo de tiempo determinado.

2 Organice sus estudios de inglés de forma que le resulte fácil y cómodo atenerse a un horario de estudios regular. Aprenderá mucho más si estudia quince minutos todos los días que si se somete de vez en cuando a largas sesiones de estudio.

3 No se preocupe si al principio no entiende todas las palabras o el significado exacto de todas las frases. Intente buscar el sentido general de las frases. En este curso, hemos incluido secciones en las que el objetivo no es que comprenda todas y cada una de las palabras, sino que se vaya acostumbrando al inglés hablado a ritmos y a velocidades normales.

4 No se limite únicamente a una sola actividad, como ver los videos o escuchar sus audiocassettes. Vea los videos, escuche los audiocassettes, escriba en su cuaderno de ejercicios, repita cuando se lo pida la cinta o el video, imite la pronunciación. La mejor forma de absorber y aprender un nuevo idioma es utilizando todos los sentidos.

5 Imite abiertamente la pronunciación de los maestros, narradores y actores del curso. Recuerde que, en inglés, muchas palabras no se pronuncian como se escriben. Además, hay muchas palabras que se parecen a palabras españolas pero



www.FreeLibros.me

que se pronuncian de forma diferente. El inglés también tiene sonidos que no existen en español. Escuchar cuidadosamente e imitar los sonidos e inflexiones que oye es la mejor forma de empezar a hablar buen inglés.

6 La práctica hace al maestro. Aprender un idioma nuevo es igual que adquirir cualquier otra habilidad en la vida. Se empieza con lo que se sabe y la destreza viene con la práctica. Nadie espera que hable perfectamente. Causará una buena impresión cada vez que hable un poco más y se impresionará a sí mismo con su progreso.

7 Convierta el inglés en parte de su vida diaria. Una de las mayores desventajas que usted puede tener a la hora de aprender inglés es la timidez o la vergüenza a hablar en público. No tema cometer errores y olvídese de su sentido del ridículo. Incluya el inglés en su vida diaria y esfuércese por hablar con sus amigos o compañeros de trabajo en inglés. En las tiendas, pida las cosas en inglés. Lea los letreros de la calle e intente entender su significado. Vea la televisión y escuche la radio en inglés. Pruebe a leer revistas y diarios de habla inglesa. Todos los días, usted se encontrará con un sinfín de oportunidades para escuchar, hablar y escribir inglés. No huya de ellas. No son el enemigo, sino más bien un aliado poderoso que le ayudará a aprender inglés en mucho menos tiempo del que se imagina.



www.FreeLibros.me

# Las secciones de Inglés sin Barreras

**Veamos ahora en detalle las secciones de Inglés sin Barreras.**

### El Curso en Audiocasetes o en Disco Compacto (CD)

Los audiocasetes de **Inglés sin Barreras** se han diseñado para usarse en forma totalmente independiente de los videocasetes, libros y cuadernos. El propósito es permitirle estudiar cuando no le es posible leer o ver la televisión. El primer audiocasete o CD contiene una introducción y cada lección incluye las instrucciones necesarias. Sin embargo, a modo de glosario y referencia, incluimos extractos de las lecciones en los manuales; los encontrará en la sección titulada **Curso de Audio.**

### Las lecciones

Los volúmenes 1 a 10 de **Inglés sin Barreras** contienen cinco lecciones cada uno. Las lecciones 1, 2, 3 y 4 se dividen en los segmentos siguientes:

### 1 Vocabulario

Esta sección contiene las palabras y frases que usted debe dominar en inglés con respecto al tema de la lección. Continúe usando la sección de vocabulario como referencia mientras estudia las otras secciones en su manual y su cuaderno.

Tenga en cuenta que esta sección no es como un diccionario que contiene todos los equivalentes posibles para cada palabra en inglés. Sólo contiene aquellas traducciones al español que son apropiadas para la lección.

### 2 Clase

Esta sección es una clase filmada donde los estudiantes practican el vocabulario de cada lección en el contexto de frases y conversaciones en inglés. Escuchar a los maestros en los videos le acostumbrará a los sonidos del inglés. Repetir después del maestro le acostumbrará a formar estos sonidos.



www.FreeLibros.me

# Las secciones de Inglés sin Barreras

Compórtese como si fuera un alumno más. Cada vez que los maestros pidan a los alumnos que repitan una palabra, frase u oración, usted debe repetirla también. Cuando pidan a los alumnos que respondan o pregunten algo, usted debe responder o preguntar.

Viendo el video, leyendo el manual y haciendo los ejercicios correspondientes a esa sección, usted aprenderá el material presentado con facilidad.

### 3 Diálogo

Esta sección contiene un diálogo o conversación entre personas de habla inglesa en la que se emplea el vocabulario y estructuras del material de las lecciones que acaba de estudiar.

Cuando vea el diálogo, debería estar lo suficientemente familiarizado con el material como para comprenderlo, pero si necesita ayuda, su manual incluye la transcripción de dicho diálogo y su traducción al español.

Vea esta sección y asegúrese de que comprende y domina todas las palabras y frases. Participe contestando a las preguntas y comentarios de los actores. Luego, imite su pronunciación e inflexiones en voz alta.

**Inglés sin Barreras recomienda...**

Hable con un amigo o familiar que también esté estudiando inglés y lea los diálogos con él. Lea el diálogo de ambos personajes como si creyera en lo que dice.



www.FreeLibros.me

# Las secciones de Inglés sin Barreras

### Lección de pronunciación

Los volúmenes 1 a 10 incluyen además una lección de pronunciación que contiene la sección de vocabulario y la clase.
Aprender a pronunciar correctamente los sonidos de un nuevo idioma es un verdadero desafío. Las lecciones de pronunciación son de importancia crítica para mejorar su acento cuando hable en inglés, ya que muchos sonidos e inflexiones de este idioma no existen en español.

### Aprendamos Viajando

En cada uno de los primeros diez volúmenes de **Inglés sin Barreras** le presentamos una gira en video por una ciudad o estado de los Estados Unidos.
El vocabulario que se utiliza en cada ciudad ha sido cuidadosamente seleccionado para ir aumentando paulatinamente su dominio del idioma.

En los manuales, encontrará una transcripción del segmento, así como su traducción al español. La introducción a **Aprendamos Viajando**, que usted encontrará en los volúmenes 1 y 7, contiene instrucciones más detalladas que le indicarán como estudiar con esta sección.

El objetivo de estas secciones no es que comprenda la totalidad de la narración desde un primer momento, sino que se acostumbre a los sonidos, inflexiones y estructuras de las oraciones del idioma inglés. Al principio, sólo entenderá palabras sueltas, pero poco a poco logrará comprender frases enteras.

### Aprendamos Cantando

Como ya indicamos anteriormente, el idioma inglés es mucho más que un conjunto de palabras y reglas gramaticales, y donde más se hace aparente es en el lenguaje hablado. El inglés informal contiene expresiones, vocablos y frases que no se encuentran en los diccionarios y que resultan esenciales para comunicarse. Un buen ejemplo de ello lo ofrecen las canciones, ya que éstas



www.FreeLibros.me

están repletas de modismos, contracciones, abreviaturas y expresiones que sólo se utilizan en el inglés coloquial.

Encontrará una sección de **Aprendamos Cantando** en los volúmenes 1 a 10. Las canciones que integran esta sección se han seleccionado por su riqueza en este tipo de expresiones y por su interés lingüístico. Una vez que haya analizado su contenido y aprendido a cantarlas, no sólo habrá sacado a relucir el artista que hay en su interior, sino que además dominará palabras y frases de uso diario en el inglés hablado que no mencionan los diccionarios y libros de gramática.

La introducción a **Aprendamos Cantando** que encontrará en los volúmenes 1 y 7, contiene instrucciones más detalladas.

### Preguntas y Respuestas

Al estudiar inglés, es muy desalentador encontrarse con expresiones, dichos, abreviaturas o palabras de uso común y diario cuyo significado no se logra encontrar en el diccionario. Recibimos muchas cartas de los estudiantes por este motivo. Queremos compartir sus respuestas con todos ustedes, ya que para dominar el inglés, es indispensable comprender y utilizar estas expresiones. Los videos del curso contienen las preguntas y sus correspon dientes respuestas y explicaciones.

### Curso de Ciudadanía de EE.UU.

Ningún estudio del idioma inglés está completo si no incluye una sinopsis de la historia y el sistema de gobierno de los Estados Unidos, ya que estos han sido influyentes en la cultura de habla inglesa del mundo entero. El curso de ciudadanía de los Estados Unidos que le ofrece **Inglés sin Barreras** le ayudará a obtener la comprensión general indispensable para



www.FreeLibros.me

orientarse dentro del marco de la sociedad y de los derechos y obligaciones cívicas de los ciudadanos estadounidenses. Este curso incluye las 100 preguntas requeridas por el Servicio de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos. Ayudará a aquellos alumnos que deseen prepararse para el examen de ciudadanía norteamericana.

### Las Películas

Los volúmenes finales de Inglés sin Barreras contienen películas y diálogos destinados a mejorar su capacidad de comprender y hablar en inglés, así como a reforzar y ampliar su vocabulario. Las introducciones que encontrará en los videos y manuales de estos volúmenes le ayudarán a estudiar con estas películas.



www.FreeLibros.me

# Instrucciones Los 9 pasos de Inglés sin Barreras

**Inglés sin Barreras** es principalmente un curso en videocasetes. Los manuales y cuadernos deben usarse como guía para entender y recordar las lecciones de los videos. Recuerde que los audiocasetes son un curso independiente para que usted siga estudiando cuando no tenga acceso a una videocasetera pero pueda dedicarle unos minutos al inglés. Por ejemplo, una forma excelente de estudiar con los audiocasetes es llevarlos en el auto y escucharlos mientras conduce.

No nos gusta establecer planes rigurosos de estudios, ya que preferimos que usted mismo se trace su propio plan, uno que sea adecuado a su horario, su forma de vida y su ritmo de aprendizaje. Sin embargo, a modo de sugerencia, le recomendamos que siga los siguientes pasos a la hora de estudiar.

**1. Repaso.** Dedique unos minutos a repasar el material que estudió el día anterior. Quizá le basten 2 minutos, o quizá no crea que domina el material por completo y prefiera emplear toda la sesión en repasar el material del día anterior. Recuerde, usted es quien decide.

**2. Familiarícese con el contenido.** Vea todo el material correspondiente a la sección que desea estudiar para familiarizarse con el contenido.

**3. Vea el video.** Vea la lección o un segmento de la lección por lo menos dos veces.

**4. Consulte su manual.** Vuelva a ver el mismo segmento, esta vez consultando las páginas correspondientes de su manual.

**5. Practique lo aprendido.** Recuerde que aprender inglés es igual que



www.FreeLibros.me

aprender un oficio: la práctica hace al maestro. En los manuales, le sugerimos varias formas de practicar lo aprendido.

**6. Ejercicios.** Al acabar cada lección, complete las actividades correspondientes en su cuaderno de ejercicios. Luego, verifique que respondió correctamente en la sección de respuestas. Si falló demasiadas preguntas, quizá sea buena idea repasar la lección con la ayuda de su manual y video.

**7. Exámenes.** Al acabar un volumen, complete el examen final correspondiente a ese volumen. Encontrará el examen al final de su cuaderno de ejercicios. Repase el material relacionado con cualquier respuesta incorrecta.

**8.** Una vez que haya completado los primeros diez volúmenes de Inglés sin Barreras, proceda con las actividades de los volúmenes 11 y 12.

**9. Examen Final.** Cuando sienta que domina todo el material, haga el examen final.

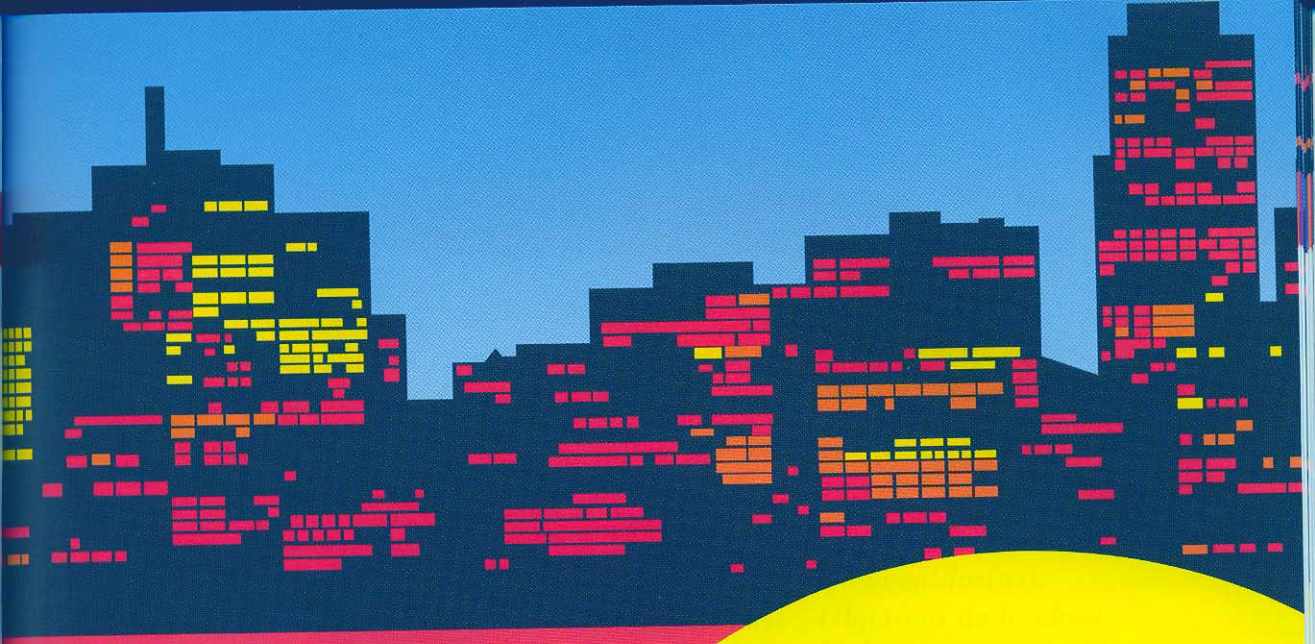
## Nota Final

**Inglés sin Barreras** es un curso en evolución constante. Nuestro propósito es *ofrecer al estudiante de hoy los mejores métodos* de aprendizaje y el contenido más práctico y adecuado a sus necesidades. Sus opiniones, comentarios y sugerencias nos son, por lo tanto, sumamente valiosos y se utilizarán para mejorar futuras ediciones del curso. Recuerde, estaremos encantados de comprobar su progreso y escuchar sus opiniones. Siga las instrucciones que figuran en la página del examen final de sus cuadernos de ejercicios para ponerse en contacto con nosotros.

*¡Le deseamos mucho éxito!*



www.FreeLibros.me



# Lección 1

www.FreeLibros.me

# Vocabulario 1

**Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.**

| | |
|---|---|
| Welcome. | *Bienvenido(a).* |
| | *Bienvenidos(as).* |
| Goals for the Class | *Objetivos de la clase* |
| Hello. | *Hola.* |
| Hi. | *Hola.* |
| name | *nombre* |
| too | *también* |
| what | *qué, cuál, cuáles* |
| how | *cómo* |
| (to) greet | *saludar* |
| (to) meet | *conocer* |
| Good! | *¡Bien!* |
| Great! | *¡Fantástico! ¡Estupendo!* |
| Very good! | *¡Muy bien!* |
| Good morning. | *Buenos días.* |
| Good afternoon. | *Buenas tardes.* |
| Good evening. | *Buenas noches.* |
| | *(al saludar)* |
| Good night. | *Buenas noches.* |
| | *(al despedirse)* |
| Goodbye. | *Adiós.* |
| See you tomorrow. | *Hasta mañana.* |



www.FreeLibros.me

# 1 Vocabulario

## Más vocabulario

| | |
|---|---|
| for example | *por ejemplo* |
| That's all for now. | *Eso es todo por ahora.* |
| Argentina | *Argentina* |
| Chile | *Chile* |
| Colombia | *Colombia* |
| Costa Rica | *Costa Rica* |
| Cuba | *Cuba* |
| El Salvador | *El Salvador* |
| Guatemala | *Guatemala* |
| Mexico | *México* |
| Nicaragua | *Nicaragua* |
| Peru | *Perú* |
| Spain | *España* |
| United States | *Estados Unidos* |
| Uruguay | *Uruguay* |

## Elementos esenciales

**Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección. Lea detenidamente lo que incluimos en ella.**

| | |
|---|---|
| I'm = I am | *yo soy, yo estoy* |
| what's = what is | *cuál es* |
| name's = name is | *nombre es* |



www.FreeLibros.me

## Aprenda y practique

**Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.**

| | |
|---|---|
| How are you? | *¿Cómo está usted? ¿Cómo estás?* |
| I am fine. | *Estoy bien.* |
| Fine. | *Bien.* |
| What is your name? | *¿Cómo se llama usted ? ¿Cómo te llamas?* |
| My name is _____. | *Mi nombre es_____. Me llamo _____.* |
| Where are you from? | *¿De dónde es usted? ¿De dónde eres?* |
| I am from ____. | *Soy de ____.* |
| Nice to meet you. | *Encantado(a) de conocerle(a).* |
| | *Es un placer conocerle(a).* |
| Nice to meet you, too. | *Yo también estoy encantado(a) de conocerle(a).* |
| | *Para mí también es un placer conocerle(a).* |
| Goodbye. | *Adiós.* |
| See you tomorrow. | *Hasta mañana.* |

Le recomendamos que use estas expresiones a diario.



www.FreeLibros.me

# 1 Clase

## Apuntes

### Presentaciones

Hello. My name is Juan.
*Hola. Me llamo Juan.*

Hi. My name is Imelda.
*Hola. Me llamo Imelda.*

### Nombre y apellidos

En los Estados Unidos, las personas suelen presentarse dando su nombre y apellido. Dicen, por ejemplo, **Ann Smith**.

En situaciones informales, uno puede presentarse usando únicamente el nombre.

Hi, my name is Juan.
*Hola, me llamo Juan.*

En situaciones formales, se debe dar el nombre y el apellido.

Hello, my name is Juan Hernández.
*Hola, me llamo Juan Hernández.*



www.FreeLibros.me

En caso de duda, siempre es mejor decir el nombre y el apellido.

Nice to meet you. My name is Imelda Interiano.
*Es un placer conocerle. Me llamo Imelda Interiano.*

Le recomendamos que se presente a sus vecinos y compañeros de trabajo en inglés.

## Una conversación

-Good evening. How are you?
*Buenas noches. ¿Cómo está usted?*
-Fine. How are you?
*Bien. ¿Cómo está usted?*
-I'm fine, too.
*Yo también estoy bien.*
-My name's Juan. What's your name?
*Me llamo Juan. ¿Cómo se llama usted?*
-My name is Imelda.
I'm from Guatemala. Where are you from?
*Me llamo Imelda.*
*Soy de Guatemala. ¿De dónde es usted?*
-I am from Mexico.
It's nice to meet you.
*Soy de México.*
*Encantado de conocerla.*
-Nice to meet you, too. Goodbye.
*Yo también estoy encantada de conocerle. Adiós.*
-Goodbye.
*Adiós.*



www.FreeLibros.me

# 1 Clase

**Cuando nos presentamos a una persona de otro país, podemos decir:**

| | |
|---|---|
| **I'm from Chile.** | ***Soy de Chile o soy chileno.*** |
| **I'm from Santiago.** | ***Soy de Santiago.*** |
| **I'm from Santiago, Chile.** | ***Soy de Santiago, Chile.*** |

**Si nos presentamos a una persona de nuestro propio país, sólo tenemos que mencionar la ciudad:**

| | |
|---|---|
| **I'm from Santiago.** | ***Soy de Santiago.*** |

www.FreeLibros.me

## Saludos

En inglés, se suele comenzar una conversación diciendo **hello** o **hi**. Ambas palabras significan "hola".
Pero hay otras formas de iniciar una conversación o de saludar a una persona.

Good morning.
*Buenos días.*

Good afternoon.
*Buenas tardes.*

Good evening.
*Buenas noches.*

**Good morning, good afternoon** y **good evening** son expresiones que pueden usarse en cualquier circunstancia, ya sea formal o informal.

Recuerde:
La expresión **Good night** sólo se utiliza al despedirse de alguien, al terminar una conversación.



www.FreeLibros.me

# 1 Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

## Presentaciones

Leslie — Hello.
*Hola.*

Bill — Hello. How are you?
*Hola. ¿Cómo está usted?*

Leslie — I'm fine. And you?
*Estoy bien. ¿Y usted?*

Bill — I'm fine, too. My name's Bill Gordon.
*Yo también estoy bien. Me llamo Bill Gordon.*

Leslie — Nice to meet you, Bill.
*Encantada de conocerle, Bill.*

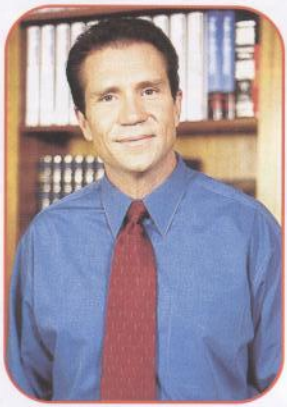
Bill — What's your name?
*¿Cómo se llama usted?*

Leslie — My name's Leslie, Leslie Williams.
*Me llamo Leslie, Leslie Williams.*



www.FreeLibros.me

# Diálogo 1



Bill — It's nice to meet you, Leslie.
*Es un placer conocerla, Leslie.*

Leslie — Well, see you later.
*Bueno, hasta luego.*

Bill — Yes, goodbye.
*Sí, adiós.*
Oh, hi. What's your name?
*Oh, hola. ¿Cómo se llama usted?*

Viewer — My name is _____.
*Me llamo_____.*

Bill — It's nice to meet you.
*Encantado de conocerle(a).*

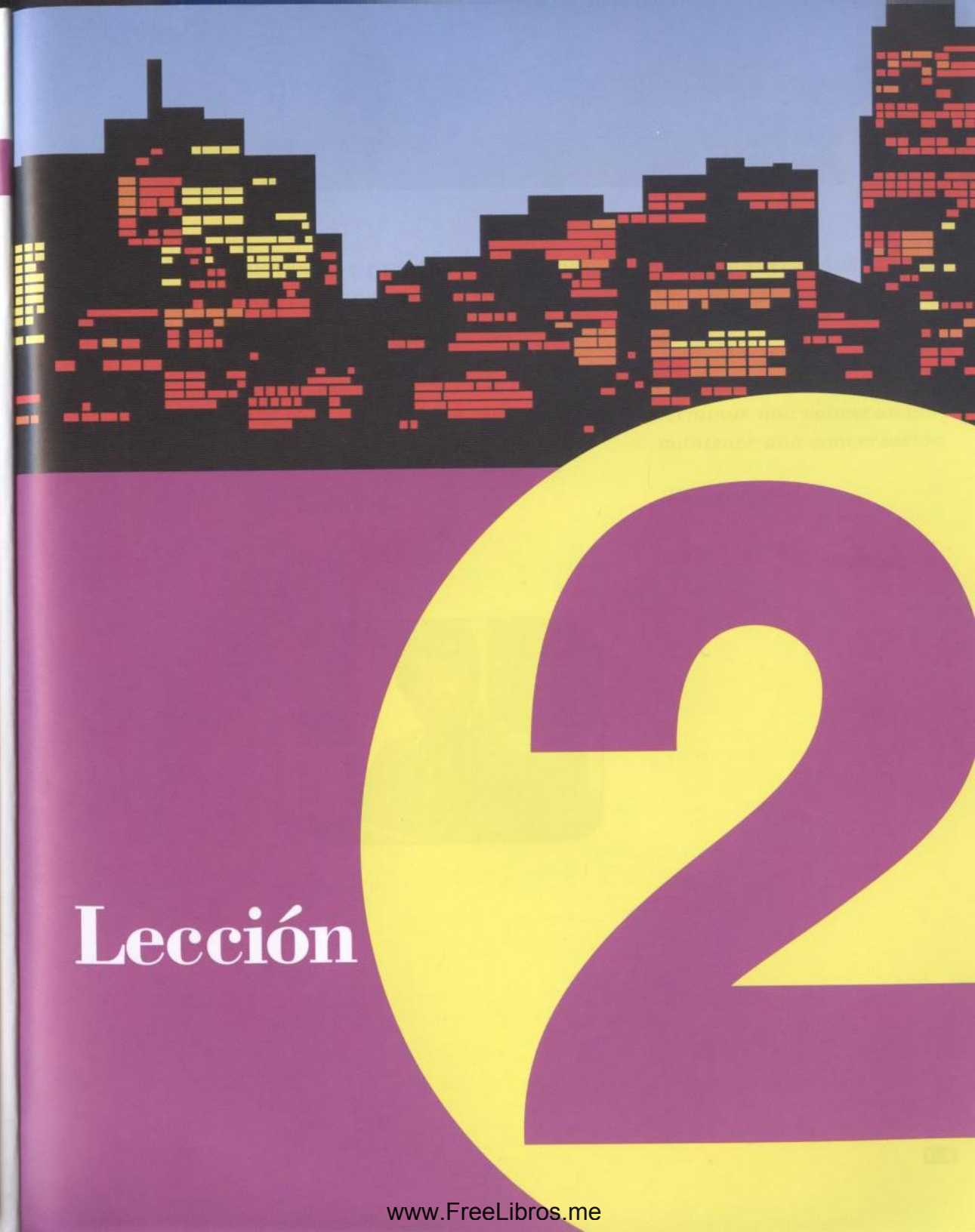
Viewer — Nice to meet you, too.
*Yo también estoy encantado(a) de conocerle.*

Bill — Well, goodbye.
*Bueno, adiós.*

Viewer — Goodbye.
*Adiós.*



www.FreeLibros.me




www.FreeLibros.me

# Vocabulario 2

**Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.**

| | |
|---|---|
| conversation | *conversación* |
| (to) end a conversation | *terminar una conversación* |
| (to) have a conversation | *mantener una conversación* |
| Excellent! | *¡Excelente!* |
| Bye. | *Adiós.* |

www.FreeLibros.me

# 2 Vocabulario

## Elementos esenciales

**Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección. Lea detenidamente lo que incluimos en ella.**

How's = How is

How's it going? = How is it going?
*¿Qué tal?*

'Night. = Good night.
*Buenas noches.*

'Nice talking to you. = It was nice talking to you.
*Fue un placer hablar con usted.*
*Fue un placer hablar contigo.*

Not bad. = I'm not bad.
*No me puedo quejar.*

And your name? = And what's your name?
*¿Y cómo se llama usted? ¿Y cómo te llamas?*

Bye. = Goodbye.
*Adiós.*

Las expresiones abreviadas son coloquiales y sólo deben usarse en conversaciones entre amigos y familiares.



www.FreeLibros.me

## Aprenda y practique

**Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.**

| | |
|---|---|
| How are you? | *¿Cómo estás?* |
| I'm fine. How about you? | *Estoy bien. ¿Y tú?* |
| I'm fine, too. | *Yo también estoy bien.* |
| How are you doing? | *¿Cómo te va?* |
| How's it going? | *¿Qué tal?* |
| I'm not bad. | *No me puedo quejar.* |
| What's happening? | *¿Qué hay de nuevo?* |
| Not much. | *No mucho.* |
| It was nice talking to you. | *Fue un placer hablar con usted.* |
| It was nice talking to you, too. | *Para mí también fue un placer hablar con usted.* |

**Para compartir con los niños:**

Why did the man sit in front of the TV with a washcloth?
He was going to watch a soap opera.

*¿Por qué se sentó el hombre frente al televisor con una toallita?*
*Iba a ver una ópera de jabón.*

soap=jabón pero soap opera=telenovela (las compañías dedicadas a la venta de jabón patrocinaban con frecuencia las telenovelas)



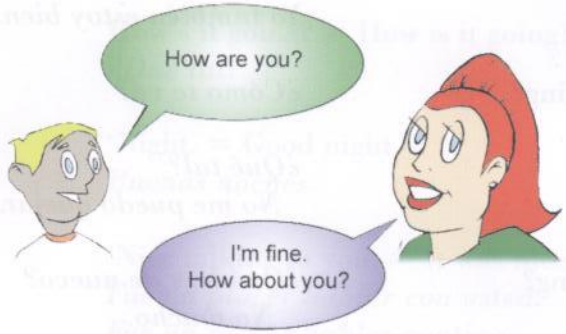
www.FreeLibros.me

# 2 Clase

## Apuntes

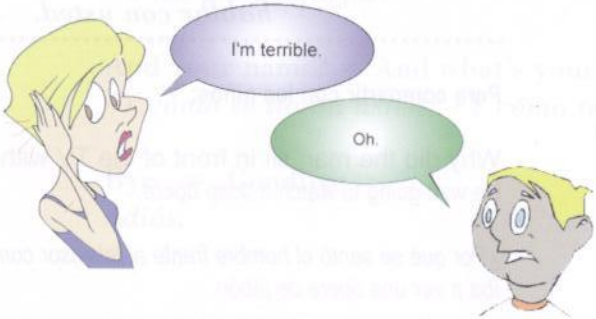
### Cómo ser cortés en inglés

La pregunta **How are you?** (¿Cómo está usted?) es sólo una forma cortés de comenzar una conversación. La persona que hace esta pregunta no espera que le contemos en detalle cómo nos sentimos.




How are you?
*¿Cómo está usted?*

I'm fine. How about you?
*Estoy bien. ¿Y usted?*



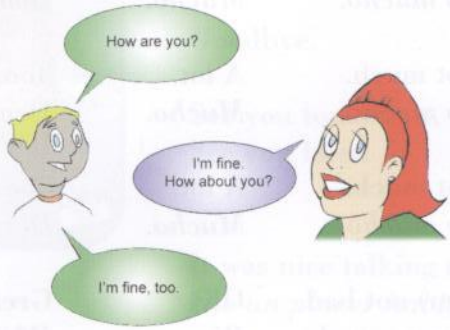

I'm terrible.
*Estoy muy mal.*

Oh.
*Oh.*



www.FreeLibros.me

Lo apropiado en este caso es contestar **I'm fine** (estoy bien). Una respuesta negativa tal como **terrible** (muy mal) resultaría descortés. Aun cuando se esté conversando con un amigo cercano, hay que tener cuidado con la información que se da. Cada vez que escuche la pregunta **How are you?**, dé una respuesta sencilla.




How are you?
*¿Cómo está usted?*
I'm fine, too.
*Yo también estoy bien.*

I'm fine. How about you?
*Estoy bien. ¿Y usted?*

Mañana, practique este pequeño diálogo y salude a sus amigos y conocidos usando la pregunta **How are you?**



www.FreeLibros.me

# 2 Clase

**Las preguntas de la columna de la izquierda le permiten comenzar una conversación. Si alguien le hace una de estas preguntas, prepárese para dar la respuesta correcta. Fíjese en las respuestas indicadas a continuación.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| What's going on?<br>*¿Qué pasa?* | Not much.<br>*No mucho.* | A lot.<br>*Mucho.* | Too much.<br>*Demasiado.* |
| What's happening?<br>*¿Qué hay de nuevo?* | Not much.<br>*No mucho.* | A lot.<br>*Mucho.* | Too much.<br>*Demasiado.* |
| What's new?<br>*¿Qué hay de nuevo?* | Not much.<br>*No mucho.* | A lot.<br>*Mucho.* | Too much.<br>*Demasiado.* |
| How's it going?<br>*¿Qué tal?* | (I'm) not bad.<br>*No me puedo quejar.* | OK.<br>*Bien.* | Great!<br>*¡Muy bien!* |
| How are you doing?<br>*¿Cómo le va?* | (I'm) not bad.<br>*No me puedo quejar.* | OK.<br>*Bien.* | Great!<br>*¡Muy bien!* |

www.FreeLibros.me

## Cómo despedirse

**En inglés, hay varias expresiones que se usan para despedirse de alguien.**

**Expresiones formales**

| | |
|---|---|
| Good night. | *Buenas noches.* |
| Goodbye. | *Adiós.* |
| See you tomorrow. | *Hasta mañana.* |
| See you later. | *Hasta luego.* |
| It was nice talking to you. | *Fue un placer hablar con usted.* |

**Expresiones informales**

| | |
|---|---|
| 'Nice talking to you. | *Fue un placer hablar contigo.* |
| 'Later. | *Hasta luego.* |
| Bye. | *Adiós.* |
| 'Night. | *Buenas noches.* |

Recuerde: **good night** y **'night** se usan para despedirse de alguien.



www.FreeLibros.me

# 2 Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

## Un encuentro en la oficina

Amy — Hello.
*Hola.*

Tom — Good evening.
*Buenas noches.*

Amy — How are you?
*¿Cómo está usted?*

Tom — I'm fine. How are you?
*Estoy bien. ¿Cómo está usted?*

Amy — Fine.
*Bien.*

Tom — My name's Tom. What's your name?
*Me llamo Tom. ¿Cómo se llama usted?*

Amy — My name's Amy, Amy Gordon. I'm from Miami.
*Me llamo Amy, Amy Gordon. Soy de Miami.*

Tom — I'm from Chicago. Nice to meet you.
*Yo soy de Chicago. Encantado de conocerla.*



www.FreeLibros.me

# Diálogo 2

Amy — Nice to meet you, too.
*Yo también estoy encantada de conocerle.*
Oh, hi. What's your name?
*Oh, hola. ¿Cómo se llama usted?*

Viewer — My name is _____.
*Me llamo _____.*

Amy — Where are you from?
*¿De dónde es usted?*

Viewer — I'm from _____.
*Soy de _____.*

Amy — It's nice to meet you.
*Es un placer conocerle(a).*

Viewer — Nice to meet you, too.
*Para mí también es un placer conocerla.*

Amy — Good night, Tom.
*Buenas noches, Tom.*

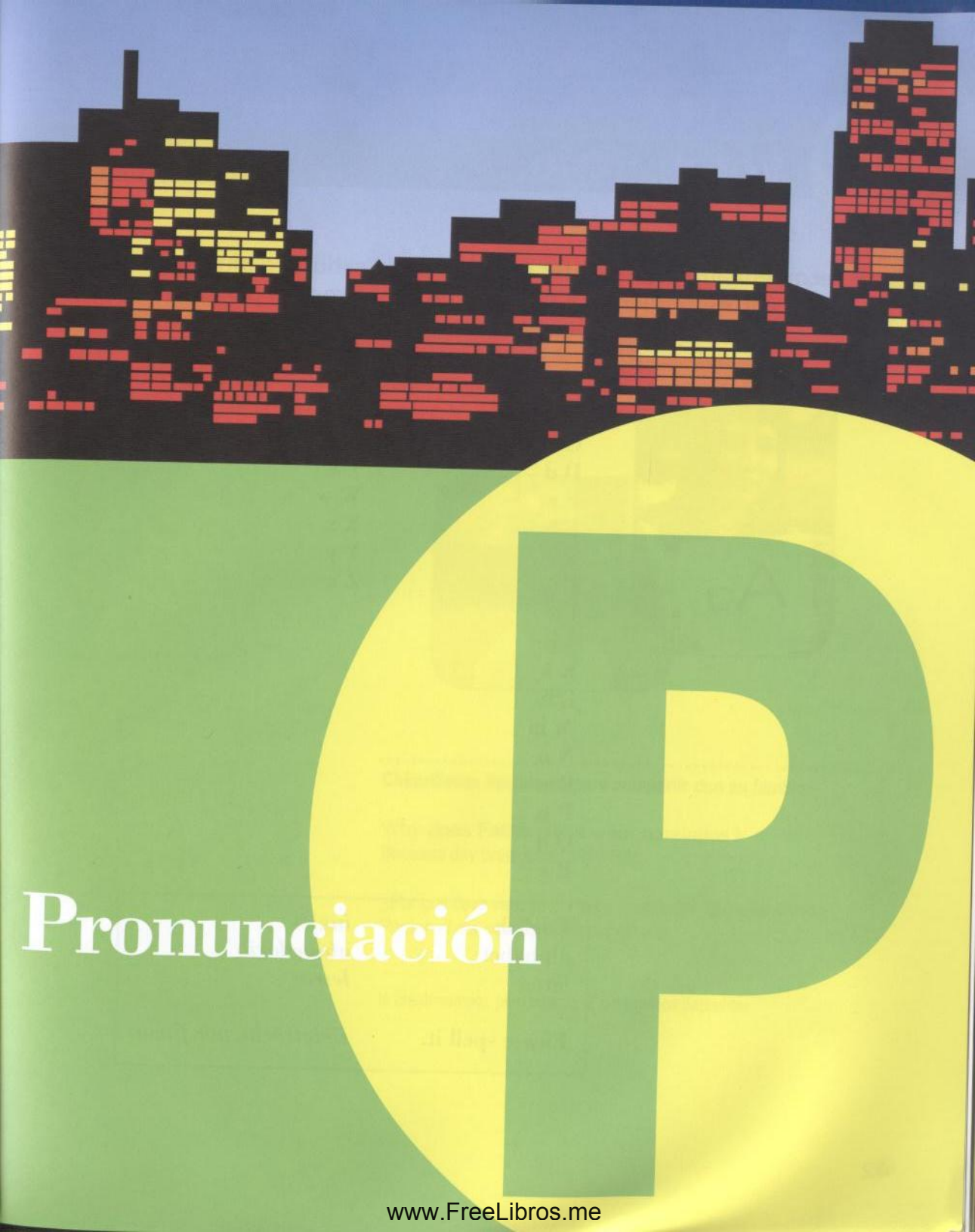
Tom — Good night, Amy. See you tomorrow.
*Buenas noches, Amy. Hasta mañana.*

Tom — Good night. See you tomorrow.
*Buenas noches. Hasta mañana.*

Viewer — Good night.
*Buenas noches.*



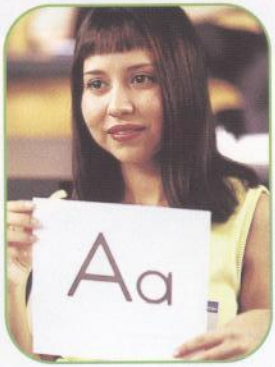
www.FreeLibros.me




www.FreeLibros.me

# P Vocabulario

**Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.**




A a
B b
C c
D d
E e
F f
G g
H h
I i
J j
K k
L l
M m
N n
O o
P p
Q q
R r
S s
T t
U u
V v
W w
X x
Y y
Z z

| | |
|---|---|
| English | *inglés* |
| alphabet | *abecedario* |
| letter | *letra* |
| Please spell it. | *Deletréelo, por favor.* |



www.FreeLibros.me

## Apuntes

Escriba sus datos personales (nombre, dirección, lugar de nacimiento...) en inglés. Léalos en voz alta y luego deletree las palabras. Cuando haya practicado este ejercicio varias veces, repítalo delante de un amigo que hable inglés y pregúntele si puede entender lo que usted está diciendo.

**Chiquilladas del idioma para compartir con su familia:**

Why does Father Time wear bandages?
Because day breaks and night falls.

*¿Por qué lleva vendas el Padre Tiempo (la figura del tiempo)?*
*Porque el día se rompe y la noche cae.*

to break=romper, pero relativo al día significa despuntar



www.FreeLibros.me

www.FreeLibros.me

# Vocabulario 3

**Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.**

| | |
|---|---|
| family | *familia* |
| children | *niños, hijos* |
| daughter | *hija* |
| son | *hijo* |
| parents | *padres* |
| father | *padre* |
| mother | *madre* |
| grandparents | *abuelos* |
| grandfather | *abuelo* |
| grandmother | *abuela* |
| | |
| my | *mi(s)* |
| your | *tu(s), su(s) (de usted)* |
| his | *su(s) (de él)* |
| her | *su(s) (de ella)* |
| its | *su(s) (de ello)* |
| our | *nuestro(a), nuestros(as)* |
| their | *su(s) (de ellos, de ellas)* |
| your | *su(s) (de ustedes)* |



www.FreeLibros.me

# 3 Vocabulario

## Más vocabulario

| | |
|---|---|
| Yeah. | *Sí.* |
| Hey! | *¡Eh!* |
| Wonderful! | *¡Maravilloso!* |
| and | *y* |
| this | *este, esta, esto* |
| that | *ese, esa, eso,* |
| | *aquel, aquella, aquello* |
| book | *libro* |
| today | *hoy* |
| now | *ahora* |
| OK. | *De acuerdo.* |
| Thank you. | *Gracias.* |
| Yes. | *Sí.* |
| No. | *No.* |
| (to) repeat | *repetir* |
| (to) review | *revisar, repasar* |
| (to) talk about | *hablar de* |
| (to) use | *utilizar, usar* |



www.FreeLibros.me

# Vocabulario 3

## Elementos esenciales

**Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección. Lea detenidamente lo que incluimos en ella.**

Juan is from Mexico. Ana is from Mexico, too.
*Juan es de México. Ana también es de México.*

| | |
|---|---|
| my book | *mi libro* |
| your book | *tu libro, su libro* |
| his book | *su libro* |
| her book | *su libro* |
| its book | *su libro* |
| our book | *nuestro libro* |
| your book | *su libro* |
| their book | *su libro* |

## Aprenda y practique

**Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.**

| | |
|---|---|
| This is a family. | *Ésta es una familia.* |
| This is my father. | *Éste es mi padre.* |
| This is your mother. | *Ésta es tu madre. Ésta es su madre.* |
| This is his son. | *Éste es su hijo.* |
| This is her daughter. | *Ésta es su hija.* |
| This is your grandfather. | *Éste es tu abuelo. Éste es su abuelo.* |
| This is our grandmother. | *Ésta es nuestra abuela.* |
| These are their parents. | *Éstos son sus padres.* |



www.FreeLibros.me

## La familia

Los nombres siguientes también describen a los miembros de la familia.

| | |
|---|---|
| husband | *esposo* |
| wife | *esposa* |
| granddaughter | *nieta* |
| grandson | *nieto* |
| mother-in-law | *suegra* |
| father-in-law | *suegro* |

En inglés, se suele usar diminutivos cariñosos para ciertos miembros de la familia.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| mother | = | mom | = | mommy |
| *madre* | | *mamá* | | *mami* |
| father | = | dad | = | daddy |
| *padre* | | *papá* | | *papi* |
| grandmother | = | grandma | = | *abuela* |
| grandfather | = | grandpa | = | *abuelo* |

Los niños pequeños suelen decir **mommy** y **daddy**. Al crecer, usan las palabras **mom** y **dad**.

Fíjese en una foto de familia y practique estas palabras señalando a sus familiares y asignándoles el nombre correspondiente.



www.FreeLibros.me

# 3 Clase

## "This" y "That"

La palabra **this** (esto, esta, este) se usa para señalar o indicar algo o a alguien que está cerca. Cuando nos referimos a un objeto o a una persona que no está cerca, decimos **that** (ese, eso, esa, aquel, aquella, aquello).

This is my book.
*Éste es mi libro.*

That is my book.
*Ése es mi libro.*



www.FreeLibros.me

# Diálogo 3

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

## Jugando en el parque

Ann — Hey, Robert!
*¡Eh, Robert!*

Dan — Excuse me. May I sit here?
*Perdone. ¿Puedo sentarme aquí?*

Ann — Sure.
*Desde luego.*

Dan — Is he your son?
*¿Es su hijo?*

Viewer — No, he isn't.
*No.*

Dan — Is Robert your son?
*¿Robert es su hijo?*

Ann — Yes, he is. My name's Ann, Ann Garr.
*Sí. Me llamo Ann, Ann Garr.*



www.FreeLibros.me

# 3 Diálogo

| | |
|---|---|
| Dan | I'm Dan Martin. Hi. My name's Dan Martin.<br>*Soy Dan Martin. Hola. Me llamo Dan Martin.* |
| Viewer | My name's _____.<br>*Me llamo _____.* |
| Dan | It's nice to meet you.<br>*Es un placer conocerla.* |
| Ann | It's nice to meet you, too.<br>*Es un placer conocerle a usted también.* |
| Dan | Hey, Kathy.<br>*Eh, Kathy.* |
| Ann | Is Kathy your daughter?<br>*¿Kathy es su hija?* |
| Dan | Yes, she is.<br>*Sí.* |
| Kathy | Hi, Dad!<br>*¡Hola, papá!* |
| Robert | Hi, Mom!<br>*¡Hola, mamá!* |

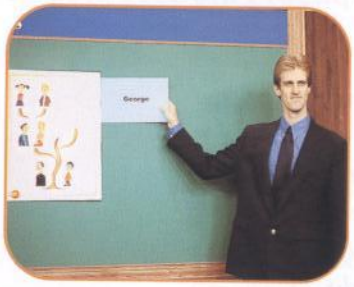
www.FreeLibros.me

# Lección 4

www.FreeLibros.me

# Vocabulario 4

**Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.**




| | |
|---|---|
| (to) be | *ser, estar* |
| am | *soy, estoy* |
| is | *es, está* |
| are | *eres, es, somos, son* |
| | *estás, está, estamos, están* |
| family tree | *árbol genealógico* |
| brother | *hermano* |
| sister | *hermana* |
| I | *yo* |
| you | *tú, usted* |
| he | *él* |
| she | *ella* |
| it | *ello* |
| we | *nosotros* |
| you | *ustedes* |
| they | *ellos, ellas* |



www.FreeLibros.me

# 4 Vocabulario

## Más vocabulario

| | |
|---|---|
| aunt | *tía* |
| uncle | *tío* |
| niece | *sobrina* |
| nephew | *sobrino* |
| cousin | *primo, prima* |
| I'm OK. | *Estoy bien.* |
| He is nice looking. | *Él es atractivo.* |
| I guess so. | *Supongo que sí.* |
| All right. | *De acuerdo.* |

## Elementos esenciales

**Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección. Lea detenidamente lo que incluimos en ella.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| I'm | = | I am | *yo soy* | *yo estoy* |
| you're | = | you are | *tú eres* | *tú estás* |
| | | | *usted es* | *usted está* |
| he's | = | he is | *él es* | *él está* |
| she's | = | she is | *ella es* | *ella está* |
| it's | = | it is | *ello es* | *ello está* |
| we're | = | we are | *nosotros somos* | *nosotros estamos* |
| you're | = | you are | *ustedes son* | *ustedes están* |
| they're | = | they are | *ellos son* | *ellos están* |
| who's | = | who is | *quién es* | |



www.FreeLibros.me

## Aprenda y practique

**Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones incluidas en esta sección. Practique lo aprendido cada día.**

| | |
|---|---|
| Who is he? | *¿Quién es él?* |
| Who is she? | *¿Quién es ella?* |
| Who are they? | *¿Quiénes son ellos?* |
| | |
| He is the father. | *Él es el padre.* |
| She is the mother. | *Ella es la madre.* |
| They are the parents. | *Ellos son los padres.* |
| She is the daughter. | *Ella es la hija.* |
| He is the son. | *Él es el hijo.* |
| They are the children. | *Ellos son los hijos.* |
| | |
| He is my father. | *Él es mi padre.* |
| He is your father. | *Él es tu padre.* |
| | *Él es su padre. (de usted)* |
| He is his father. | *Él es su padre. (de él)* |
| He is her father. | *Él es su padre. (de ella)* |
| | |
| She is your mother. | *Ella es tu madre.* |
| | *Ella es su madre. (de usted)* |
| She is our mother. | *Ella es nuestra madre.* |
| She is their mother. | *Ella es su madre. (de ellos o ellas)* |



www.FreeLibros.me

## Apuntes

En inglés, hay reglas especiales para las palabras siguientes:

| Pronombre | "(to) be" | | ser | estar |
|---|---|---|---|---|
| I | am | *yo* | *soy* | *estoy* |
| you | are | *tú* | *eres* | *estás* |
| he | is | *él* | *es* | *está* |
| she | is | *ella* | *es* | *está* |
| it | is | *ello* | *es* | *está* |
| we | are | *nosotros* | *somos* | *estamos* |
| you | are | *ustedes* | *son* | *están* |
| they | are | *ellos* | *son* | *están* |

El verbo "(to) be" significa ser o estar.

La palabra **you** indica a una persona (tú, usted) o a más de una persona (ustedes).

**Are** se usa con la palabra **you**, ya sea al referirse a una sola persona o a más de una persona.

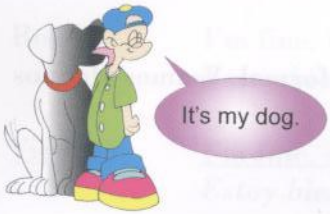
You are my son.
*Tú eres mi hijo.*



www.FreeLibros.me

# Clase 4

**You are my family.**
***Ustedes son mi familia.***




**It's my dog.**
***Es mi perro.***

## Contracciones

**Las contracciones del verbo to be son frecuentes en el idioma hablado. Se forman uniendo dos palabras y omitiendo algunas letras. Cuando se escribe una contracción, se coloca un apóstrofo para indicar que faltan letras.**

| | |
|---|---|
| I + am = I'm | you + are = you're |
| you + are = you're | we + are = we're |
| he + is = he's | they + are = they're |
| she + is = she's | it + is = it's |

**La próxima vez que esté sentado en el autobús o esperando en algún lugar, mire a la gente que le rodea y pregúntese, por ejemplo, who is she? (¿quién es ella?). Después, intente adivinar la respuesta. Podría ser, por ejemplo, she is the mother (ella es la madre).**



www.FreeLibros.me

# 4 Clase

## Cómo presentar a los miembros de la familia

Cuando presente a un familiar, use los modelos de oraciones indicados a continuación.

This is my brother. His name is Randy.
*Éste es mi hermano. Se llama Randy.*

This is my cousin, Kristin Allen.
*Ésta es mi prima, Kristin Allen.*

Al presentar a una persona mayor, se suele ser más formal. Veamos algunos ejemplos.

This is my mother, Mrs. Brown.
*Ésta es mi madre, la Sra. Brown.*
This is my father, Mr. Brown.
*Éste es mi padre, el Sr. Brown.*



www.FreeLibros.me

# Diálogo 4

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

## Una foto de familia

Kathy — How are you?
*¿Cómo estás?*

Robert — I'm fine. How are you?
*Estoy bien. ¿Cómo está usted?*

Viewer — I'm fine. And you?
*Estoy bien. ¿Y usted?*

Robert — I'm good. This is my uncle and his family. He's my uncle. She's my aunt and she's my cousin, Samantha.
*Estoy bien. Éste es mi tío y su famila. Él es mi tío. Ella es mi tía y ella es mi prima Samantha.*

Kathy — Who is he?
*¿Quién es él?*

Robert — Oh, he's my cousin, Derek.
*Oh, es mi primo Derek.*

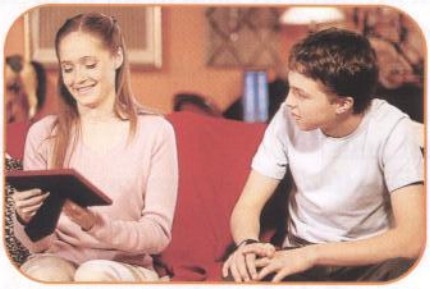


www.FreeLibros.me

# 4 Diálogo

**Kathy** He is nice looking.
*Es actractivo.*

**Robert** I guess so.
*Supongo que sí.*





www.FreeLibros.me

# Aprendamos Viajando

V

www.FreeLibros.me

# Aprendamos Viajando

¡Bienvenido a **Aprendamos Viajando**!

Acompáñenos a una gira por los Estados Unidos. Conocerá las ciudades y regiones más fascinantes de dicho país mientras aprende inglés.

Aprender un nuevo idioma requiere esfuerzo, compromiso y entusiasmo. Resulta más fácil si se dispone de ciertas herramientas. Usted está aprendiendo a hablar inglés, paso a paso, con Inglés sin Barreras. Cada lección ha sido cuidadosamente planeada y medida. Está aprendiendo palabras, expresiones y oraciones de forma progresiva.

**Aprendamos Viajando** le abre las puertas a otro mundo didáctico. En esta sección, está aprendiendo a oír, escuchar y entender el inglés hablado a un ritmo normal.

Al principio, descubrirá que no puede entender cada palabra. Sólo entenderá lo esencial de lo que oye. Las imágenes le ayudarán. Poco a poco, irá descubriendo que entiende cada vez más y se sorprenderá de lo rápido que mejora su habilidad para comprender el sentido general de los comentarios de cada video.

Le recomendamos que vea varias veces cada sección de **Aprendamos Viajando**. De esta forma, aumentará su vocabulario mientras explora con nosotros los lugares más interesantes de los Estados Unidos.

¡Le deseamos un feliz viaje!



www.FreeLibros.me

# V Aprendamos Viajando

Washington, DC is the capital of the United States of America. It is the home of the President of the United States and Congress.

Often called "DC," the District of Columbia, many tourists visit the city each year. They come to visit the parks, Capitol Hill, The Mall, and the many memorials and museums.

Washington, DC is shaped like a rectangle and covers 62 square miles. DC is bordered by the states of Virginia and Maryland. The Potomac River flows along its western and southern borders.

With a population of just over half a million people, the District of Columbia is the only city-state in the United States.

Let's start our tour of DC at Capitol Hill, or "the Hill." In November 1800, the first joint session of the Senate and the House of Representatives was held here.

More than forty presidents have called the White House home. The White House has 132 rooms, along with executive offices. It is also a museum of American antiques.

The Ellipse is the large lawn south of the White House. Important activities are held here for special holidays. The rest of the year, people walk along the tree-lined paths.



www.FreeLibros.me

# Aprendamos Viajando V

*Washington, D.C. es la capital de los Estados Unidos de América. Es la ciudad que alberga la residencia del presidente de los Estados Unidos y la sede del Congreso.*

*Denominada a menudo "DC", es decir, el Distrito de Columbia, la ciudad acoge a muchos turistas cada año. Estos vienen a visitar los parques, el Capitolio, el Mall y un gran número de monumentos y museos.*

*Washington, D.C. tiene una superficie rectangular de sesenta y dos millas cuadradas y linda con los estados de Virginia y Maryland. El río Potomac corre a lo largo de las fronteras oeste y sur.*

*Con una población de poco más de medio millón de habitantes, el Distrito de Columbia es la única ciudad-estado de los Estados Unidos.*

*Vamos a empezar nuestra visita a D.C. en El Capitolio, "Capitol Hill" o "the Hill". La primera sesión conjunta del Senado y de la Cámara de Representantes se celebró aquí en noviembre de 1800.*

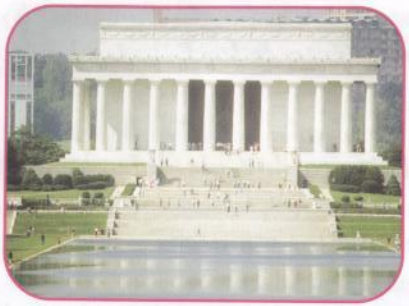
*Más de cuarenta presidentes han residido en la Casa Blanca. La Casa Blanca tiene ciento treinta y dos habitaciones, sin contar las oficinas de los altos funcionarios. Además, es un museo de antigüedades americanas.*

*La Elipse es el jardín situado al sur de la Casa Blanca. Aquí se celebran actividades de importancia en ocasión de fiestas destacadas. Los demás días, la gente se pasea por las alamedas.*



www.FreeLibros.me

# V Aprendamos Viajando



Near the White House is the Reflecting Pool. It is 1/3 of a mile long, 180 feet wide and three feet deep. The Washington Monument and the Lincoln Memorial are at opposite ends of the Pool.

At the west end of the Reflecting Pool is the Lincoln Memorial. As the 16th president, Abraham Lincoln served during the American Civil War. He is famous for the Gettysburg Address.

The magnificent statue of Lincoln is 19-feet(1) high. The Memorial is on the back of a U.S. penny and the five-dollar bill.

At the east end of the Reflecting Pool is the Washington Monument. It is 555 feet tall—the tallest structure in DC. This majestic monument honors the first president of the United States, George Washington.

This monument is a tribute to the third president of the United States, Thomas Jefferson. The Jefferson Memorial has a 19-foot-high(1) statue of Jefferson surrounded by pink and gray marble floors and walls.

Franklin D. Roosevelt was president from 1932 to 1945. He served through the Great Depression and World War II. His memorial features bronze sculptures, fountains and gardens.

One of the most popular memorials in Washington DC is the Vietnam Veterans Memorial. The names of 58,158 American men and women killed in that war are written on the stone. Many people place flowers in memory of the dead.



www.FreeLibros.me

# Aprendamos Viajando V

*El estanque llamado "Reflecting Pool" está cerca de la Casa Blanca. Mide un tercio de milla de longitud, ciento ochenta pies de ancho y tres pies de profundidad. El monumento a Washington y el monumento a Lincoln están situados en lados opuestos del estanque.*

*El monumento a Lincoln está situado en el lado oeste del estanque. Abraham Lincoln, el decimosexto presidente, ejerció su mandato durante la guerra civil americana. Es famoso por su discurso de Gettysburgh.*

*La magnífica estatua de Lincoln mide diecinueve pies de altura. El monumento está grabado en las monedas de un centavo y está impreso en los billetes de cinco dólares.*

*El monumento a Washington está situado en el lado este del estanque. Tiene quinientos cincuenta y cinco pies de altura y es el edificio más alto de Washington, D.C. Este monumento majestuoso rinde homenaje a George Washington, el primer presidente de los Estados Unidos.*

*Este monumento es un tributo a Thomas Jefferson, el tercer presidente de los Estados Unidos. El monumento a Jefferson es una estatua del presidente Jefferson de diecinueve pies de altura, rodeada de muros y de pisos de mármol gris y rosa.*

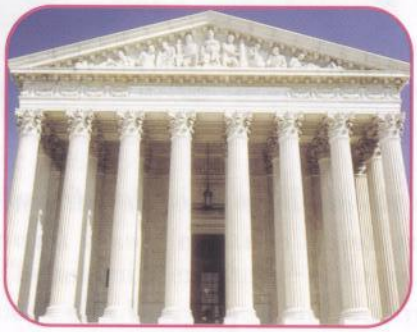
*Franklin D. Roosevelt fue presidente de 1932 a 1945. Cumplió su mandato durante la Gran Depresión y la Segunda Guerra Mundial. Su monumento incluye esculturas de bronce, fuentes y jardines.*

*Uno de los monumentos más populares de Washington, D.C. es el monumento a los veteranos de la guerra de Vietnam. Los nombres de cincuenta y ocho mil ciento cincuenta y ocho hombres y mujeres norteamericanos que perdieron la vida durante esa guerra están grabados en piedra. Mucha gente lleva flores para honrar la memoria de los fallecidos.*



www.FreeLibros.me

Also along the Mall is the famous red sandstone Smithsonian Institution Building, sometimes called the "Castle." The administrative offices of the famous Smithsonian Museum are in the building.



On the west side of the White House is the Old Executive Office Building. Completed in 1888 and recently restored, it has offices for senior-level White House staff.

The Treasury of the United States is located in the Treasury Building. This building took almost thirty-three years to complete because of the American Civil War.

Designed in 1935, the Supreme Court building is noted for its stunning Neo-Classical style. Within this building, the nine justices of the Supreme Court hear cases and make legal decisions.

The largest library in the world, the Library of Congress, has over 100 million items. In addition to its many books, photographs, films, maps, and sheet music, it also has the world's largest collection of comic books.

The most popular museum in Washington, DC is the National Air and Space Museum. The museum contains the Wright Brothers' Flyer, Charles Lindbergh's Spirit of St. Louis, and the Apollo 11 command module, Columbia.

The John F. Kennedy Center for the Performing Arts is host to more than two million people each year. During the year there are classical and jazz festivals, as well as theatrical performances.



www.FreeLibros.me

*El famoso edificio de arenisca roja llamado "Smithsonian Institution Building" o "el castillo", también está en el Mall. Las oficinas administrativas del célebre Museo Smithsonian están instaladas en dicho edificio.*

*El edificio "Old Executive Office Building" está situado en la zona oeste de la Casa Blanca. Su construcción finalizó en 1888 y se ha restaurado recientemente; dispone de oficinas para los altos funcionarios de la Casa Blanca.*

*El Tesoro de los Estados Unidos está situado en el edificio del Tesoro. Se tardó casi treinta y tres años en construir este edificio debido a la Guerra Civil Americana.*

*Diseñado en 1935, el edificio de la Corte Suprema de los Estados Unidos destaca por su impresionante estilo neoclásico. En este edificio, los nueve jueces de la Corte Suprema ven casos y toman decisiones de índole legal.*

*La Biblioteca del Congreso, la más grande del mundo, tiene más de cien millones de obras. Además de los numerosos libros, fotografías, películas, mapas y partituras de música, esta biblioteca también tiene la mayor colección de cómics del mundo.*

*El museo más popular de Washington, D.C. es el Museo Aeronáutico Nacional. Dicho museo cuenta con el avión de los hermanos Wright, el avión de Charles Lindbergh llamado "Espíritu de San Luis" y el módulo de control del Apolo 11, el Columbia.*

*El Centro de Artes Interpretativas John F. Kennedy acoge a más de dos millones de personas cada año. En el transcurso de la temporada, se celebran festivales de música clásica y jazz, además de representaciones teatrales.*



www.FreeLibros.me

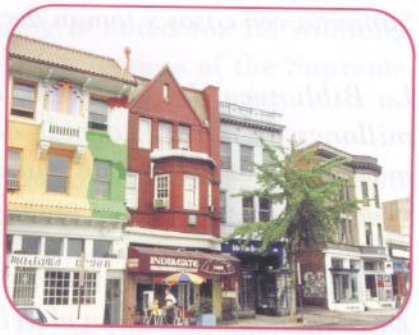
# V Aprendamos Viajando

Most tourists arrive by airplane, but Washington, DC has a unique train station, Union Station. It was built in the early part of the 20th Century. Union Station provides access to Amtrak trains and the Metro. A wise traveler will use the Metro to explore the nation's capital.

There are many neighborhoods in Washington, DC. Georgetown is a good place to live, shop, eat and study. It is the home of George Washington University.

Not far from Washington, DC is Alexandria, Virginia. Its beautiful Old Town is full of historic buildings and elegant parks. Christ Church was built in 1773. Many presidents have worshipped here, including George Washington.

Arlington, Virginia is the home of the Arlington National Cemetery. More than 250,000 soldiers have been buried here with simple white stones.



The world's largest office building, the Pentagon is also in Arlington. It serves as the headquarters of the Department of Defense.

Washington, DC, and the areas around it, are full of interesting and beautiful sites. Washington, DC is a good place to start a tour of the United States.



www.FreeLibros.me

# Aprendamos Viajando

*La mayoría de los turistas llegan en avión, pero Washington, D.C. dispone de una estación de trenes única, llamada Union Station, que se construyó a principios del siglo veinte. En Union Station, se tiene acceso a la red de metro y de ferrocarriles Amtrak. El turista sensato usará el metro para explorar la capital de la nación.*

*Hay muchos vecindarios en Washington, D.C. Georgetown es un buen lugar para vivir, ir de compras, comer y estudiar. La Universidad George Washington está situada en Georgetown.*

*Alexandria, en el estado de Virginia, no está lejos de Washington, D.C. El centro de la ciudad está repleto de edificios históricos y parques de diseño elegante. Christ Church se construyó en 1773. Muchos presidentes, como por ejemplo, George Washington, han asistido a su servicio religioso.*

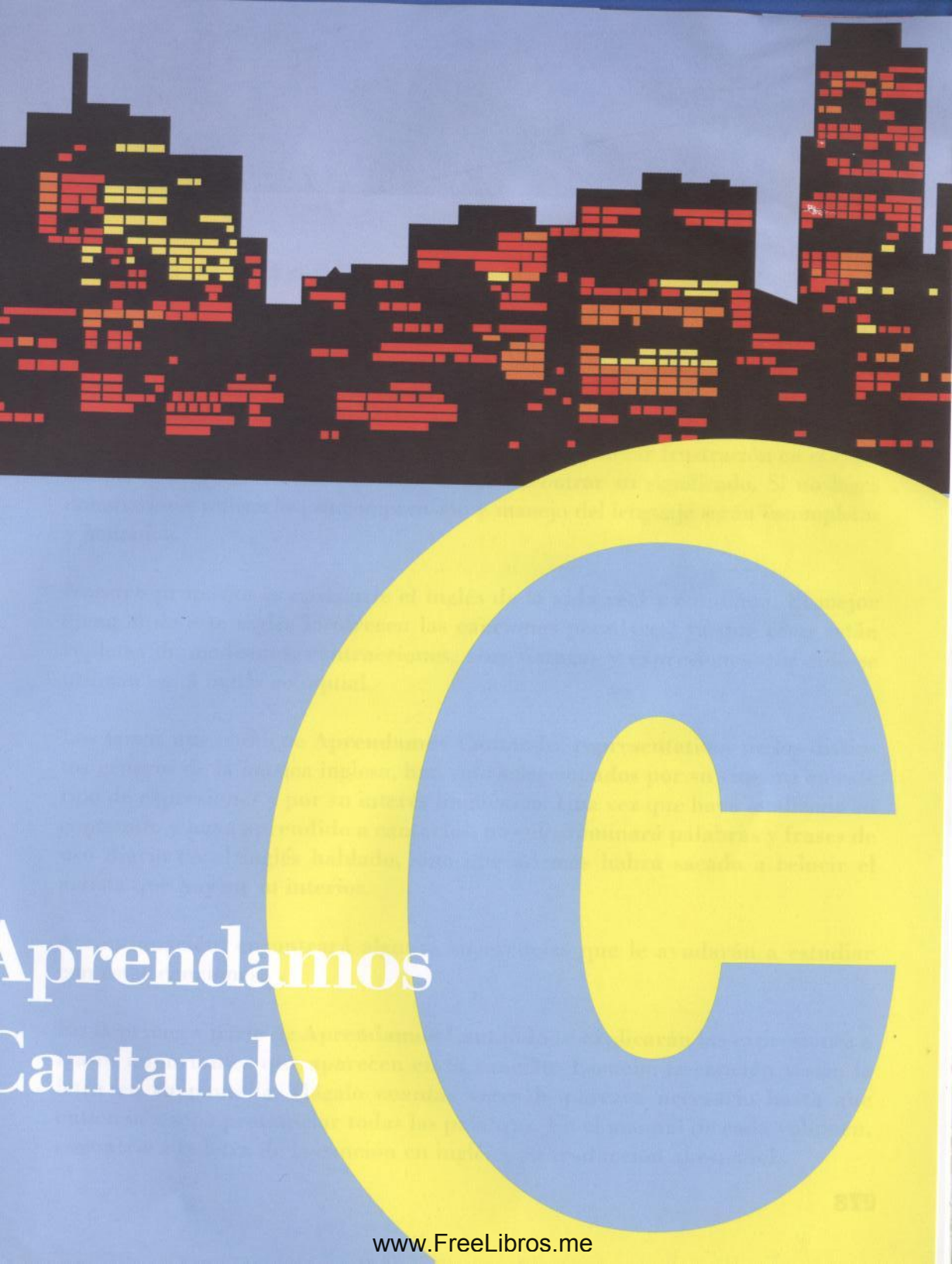
*El Cementerio Nacional de Arlington está situado en Arlington, Virginia. Más de doscientos cincuenta mil soldados están enterrados aquí; en sus tumbas, se han colocado sencillas lápidas de piedra blanca.*

*El Pentágono, el edificio de oficinas más amplio del mundo, también está en Arlington. Alberga el cuartel general del Departamento de Defensa.*

*Washington, D.C. y sus alrededores están llenos de lugares interesantes y hermosos. Washington, D.C. es un buen lugar para empezar el viaje a los Estados Unidos.*



www.FreeLibros.me




www.FreeLibros.me

# Aprendamos Cantando

## Introducción

El idioma inglés es más que un conjunto de palabras y reglas gramaticales, y donde más se hace aparente es en el lenguaje hablado. El inglés informal contiene expresiones, vocablos y frases que usted no encontrará en los diccionarios y que, sin embargo, son esenciales para comunicarse. Los modismos ingleses, o **idioms**, como **never mind** o **it's up to you**, pueden generar frustración en el estudiante, que ni los entiende, ni sabe dónde encontrar su significado. Si no logra dominarlos y utilizarlos, su comprensión y manejo del lenguaje serán incompletos y limitados.

Nuestro propósito es enseñarle el inglés de la vida real y cotidiana. El mejor ejemplo de este inglés lo ofrecen las canciones populares, ya que éstas están repletas de modismos, contracciones, abreviaturas y expresiones que sólo se utilizan en el inglés coloquial.

Los temas que contiene **Aprendamos Cantando**, representativos de los distintos géneros de la música inglesa, han sido seleccionados por su riqueza en este tipo de expresiones y por su interés lingüístico. Una vez que haya analizado su contenido y haya aprendido a cantarlos, no sólo dominará palabras y frases de uso diario en el inglés hablado, sino que además habrá sacado a relucir el artista que hay en su interior.

A continuación, encontrará algunas sugerencias que le ayudarán a estudiar con estas canciones.

En la primera parte de **Aprendamos Cantando** se explicarán las expresiones o frases importantes que aparecen en la canción. Escuche la canción y siga la letra en su pantalla. Hágalo cuantas veces le parezca necesario hasta que entienda y sepa pronunciar todas las palabras. En el manual de cada volumen, encontrará la letra de la canción en inglés y su traducción al español.



www.FreeLibros.me

# Aprendamos Cantando C

## America, the Beautiful

Música
**Samuel A. Ward**

Letra
**Katherine Lee Bates**

*La música y letra de las canciones se encuentran en los videos. Localice en su video la sección titulada "Aprendamos Cantando".*

Las personas que viven o frecuentan los Estados Unidos están muy familiarizadas con **America, the Beautiful**. Con excepción del himno nacional, es la canción patriótica más cantada en todo el país. ¡No hay niño norteamericano que no se la sepa!

Al estudiar la letra de esta canción, no se confunda con construcciones arcaicas.

- **Thy** (vuestro) y **thine** (vuestros) son formas anticuadas de decir **your** (tus, sus) y **yours** (tuyos, suyos). **Thee** es una forma anticuada de decir **you** (tú, usted).
- No se desoriente al ver la expresión **O**. Es una exclamación que hoy en día se escribe: **Oh**.
- **'Til** es la forma abreviada de **until** (hasta que). La palabra **till** no es una contracción y significa lo mismo: "hasta que".

Esta canción tiene una gran riqueza de vocabulario. Consulte la traducción en su manual o en un diccionario para averiguar el sentido de las palabras que no entiende. Una vez que haya aprendido a cantar **America, the Beautiful**, se sentirá realmente parte de la cultura estadounidense.



www.FreeLibros.me

# C Aprendamos Cantando

## América, la hermosa

*¡Oh, hermosa por cielos espaciosos*
*Por olas doradas de granos*
*Por majestuosas montañas color púrpura*
*Sobre la llanura llena de frutos!*

*¡América! ¡América!*
*Que Dios derrame su gracia sobre ti*
*Y corone tu bondad*
*con hermandad*
*De océano a océano radiante.*

*¡Oh, hermosa por los pies de los peregrinos*
*Cuyos austeros y apasionados pasos*
*Un camino abrieron para la libertad*
*a través del desierto!*

*¡América! ¡América!*
*Que Dios repare todos tus defectos*
*Que confirme tu espíritu de auto control*
*Y tu libertad en la ley.*

*¡Oh, hermosa por los héroes que*
*demostraron*
*En la lucha liberadora*
*Que más que a ellos mismos,*
*amaron a su patria*
*y a la compasión más que a la vida!*

## America, the Beautiful

O beautiful for spacious skies
For amber waves of grain
For purple mountain majesties
Above the fruited plain!

America! America!
God shed His grace on thee
And crown thy good
with brotherhood
From sea to shining sea.

O beautiful for pilgrim feet
Whose stern, impassioned stress
A thoroughfare for freedom beat
across the wilderness!

America! America!
God mend thine every flaw
Confirm thy soul in self-control
Thy liberty in law.

O beautiful for heroes
proved
In liberating strife
Who more than self
their country loved
And mercy more than life!



www.FreeLibros.me

# Aprendamos Cantando C

*¡América! ¡América!*
*Que Dios refine tu oro*
*Hasta que todos tus triunfos sean nobles*
*Y todo logro divino.*

*¡Oh, hermosa por el sueño patriota*
*Que ve más allá de los años,*
*Tus ciudades de alabastro brillan*
*Sin empañarse con lágrimas humanas!*
*¡América! ¡América!*
*Que Dios derrame su gracia sobre ti*
*Y corone tu bondad*
*con hermandad*
*De océano a océano radiante.*

America! America!
May God thy gold refine
'Til all success be nobleness
And every gain divine.

O beautiful for patriot dream
That sees beyond the years
Thine alabaster cities gleam
Undimmed by human tears!
America! America!
God shed His grace on thee
And crown thy good
with brotherhood
From sea to shining sea.



www.FreeLibros.me

# Curso de Audio

www.FreeLibros.me

# Curso de Audio

## Unidad 1: Pidiendo comida rápida

A May I help you?
*¿Puedo ayudarle?*

B Two Big Macs, fries and a Coke, please.
*Dos Big Macs, papas fritas y una Coca-Cola, por favor.*

A Large or small fries?
*¿Una porción grande o pequeña de papas?*

B Small, please.
*Pequeña, por favor.*

A What size Coke?
*¿Qué tamaño de Coca-Cola?*

B Small.
*Pequeña.*

A Diet or regular?
*¿De dieta o normal?*

B Diet.
*Dieta.*



www.FreeLibros.me

A Is this to stay or to go?
*¿Es para comer aquí o para llevárselo?*

B Stay.
*Para comer aquí.*

A OK. That's $8.42, please. Step down and pick up your order.
*De acuerdo. Son $8.42, por favor. Adelántese y recoja su pedido.*

B Thank you.
*Gracias.*



www.FreeLibros.me

# Curso de Audio

## Variantes y Combinaciones

What size Coke would you like?
*¿Qué tamaño de Coca-Cola desea?*

A cheeseburger, large fries and a coffee.
*Una hamburguesa con queso, una porción de papas grande y un café.*

Cream and sugar in the coffee?
*¿Crema y azúcar en el café?*

Cream, no sugar.
*Crema. Sin azúcar.*

Just black, thanks.
*Solo, gracias.*

To go.
*Para llevar.*

$6.20.



www.FreeLibros.me

## dad 2: Llamando a información

A New York Telephone. Good evening, Mary speaking.
*Información telefónica de Nueva York. Buenas tardes, habla Mary.*

B Hello, could you give me the number of a restaurant called America on 19th Street? I'm sorry, I don't have the exact address.
*Hola, ¿podría darme el número de un restaurante llamado América en la calle 19? Lo siento, no tengo la dirección exacta.*

A Thank you. One moment, please. I'm sorry, I don't have anything noted under that name. Could you repeat me the name, please?
*Gracias. Un momento, por favor. Lo siento, no tengo nada anotado bajo ese nombre. ¿Me podría repetir el nombre, por favor?*

B Yes, it's a restaurant called America.
*Sí, es un restaurante llamado América.*

A Thank you. One moment, please. I'll try again.
*Gracias. Un momento, por favor. Lo intentaré otra vez.*

B Thank you.
*Gracias.*

A The number is 986-3154.
*El número es 986-3154.*



www.FreeLibros.me